

QURAN

Word-by-Word Study Guide
(Arabic-English)

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Prof. Dr. Abdurahim Cao

Copyrighted but FREE for personal study of the Quran

Copyright @2025. All Rights Reserved.

Quran Study Guide Materials
Compiled and Prepared
by

Prof. Dr. Abdurahim Cao

as his personal study guides. It is now
shared to anyone, Muslims and
non-Muslims, who may need
them to learn the Quran.

www.quranstudyguide.com

Prof. Dr. Cao, DBA, is a university researcher and
a full pledged professor of management and technology
at Bulacan State University, Philippines.

He is also known as Prof. Dr. Almario Epifanio Cao,
at the university. He has presented/published researches in
management and technology at various local, national and
international fora. He reverted to Islam in 2012, in his 50s,
after attempting to disprove and discredit the
teachings of Islam and the Quran.

القرآن الكريم

هدية خادم الحرمين الشريفين
للملك عبد الله بن عبد العزيز آل سعود
إلى صاحب بيت الله الحرام

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ
 for them will bestow good deeds, and did believed those who Indeed,
 الرَّحْمَنُ وَذَآ ۖ ﴿٩٦﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ
 with it that you may give glad tidings in your tongue We (have) made it easy So, only affection the Most Gracious
 الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ ۚ قَوْمًا لَّدَا ۖ ﴿٩٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم
 before them We (have) destroyed And how many hostile a people with it and warn (to) the righteous
 مِّن قَرْنٍ هَلْ تَحْسِبُ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۖ ﴿٩٨﴾
 a sound? from them hear or one any of them you perceive Can a generation? of

Surah Ta-Ha (Mk)

سُورَةُ طه

20

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طه ﴿١﴾ مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ۖ ﴿٢﴾ إِلَّا تَذَكُّرَةً
 (as) a reminder (But) that you be distressed the Quran to you We (have) sent down Not Ha Ta
 لِّمَن يَخْشَى ۖ ﴿٣﴾ تَنزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ۖ ﴿٤﴾
 [the] high the heavens and the earth created from (He) Who A revelation fear for (those) who
 الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ۖ ﴿٥﴾ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
 (is) and whatever the heavens (is) ever (belongs) To Him is established, the Throne over The Most Gracious
 الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى ۖ ﴿٦﴾ وَإِنْ تَجْهَرُ بِالْقَوْلِ
 the word, you speak aloud And if the soil, (is) under and whatever (is) between them and whatever the earth,
 فَإِنَّهُ يَعْلَمُ السِّرَّ وَأَخْفَى ۖ ﴿٧﴾ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ
 the Names, To Him (belong) Him except god (there is) no Allah more hidden, the secret knows indeed, He then
 الْحُسْنَى ۖ ﴿٨﴾ وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ۖ ﴿٩﴾ إِذْ رَأَىٰ نَارًا
 a fire he saw When (of) Musa? the narration come to you And has the Most Beautiful.
 فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا عَلَيَّ ۖ أَتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ
 a burning brand, therefrom bring you perhaps a fire; [I] perceived indeed, Stay here to his family then he said
 أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ۖ ﴿١٠﴾ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَمْوَسَىٰ ۖ ﴿١١﴾ إِنِّي
 Indeed, [I] O Musa he was called he came to it Then when guidance the fire at I find or
 أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ ۖ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۖ ﴿١٢﴾
 (of) Tuwa the sacred (are) in the valley Indeed, you your shoes so remove your Lord, I Am

وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ﴿١٣﴾ إِنَّنِي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا
I, but god (There is) no Allah I Am Indeed, is revealed to what so listen (have) chosen you And I
فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾ إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ
(will be) coming the Hour Indeed, for My remembrance the prayer and establish so worship Me
أَكَادُ أَخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ ﴿١٥﴾ فَلَا يَصُدُّكَ
(let) avert you So (do) not it strives, for what soul every that may be recompensed [I] hide it I almost
عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَىٰ ﴿١٦﴾ وَمَا تِلْكَ
(is) that And what lest you perish, his desires, and follows in it believe (does) not (one) who from it
بِيَمِينِكَ يَمْوَسَّىٰ ﴿١٧﴾ قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّؤُا عَلَيْهَا
upon it I lean (is) my staff 'It He said, O Musa? in your right hand
وَأَهْشُ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِي وَلِي فِيهَا مَنَازِبُ أُخْرَىٰ ﴿١٨﴾ قَالَ أَلْقِهَا
Throw it down, He said, other, (are) uses in it and for me my sheep, for with it I bring down and leaves
يَمْوَسَّىٰ ﴿١٩﴾ فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ﴿٢٠﴾ قَالَ خُذْهَا
Seize it He said moving swiftly (was) a snake, It and he threw it down, O Musa!
وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَىٰ ﴿٢١﴾ وَأَضْمُمْ يَدَكَ
your hand And draw near the former, (to) its state We will return it fear, and (do) not
إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ؕ آيَةٌ أُخْرَىٰ ﴿٢٢﴾ لِنُرِيكَ
That We may show you another, (as) a sign disease without any white, it will come out your side; to
مِنْ ءَايَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ﴿٢٣﴾ أَذْهَبَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٢٤﴾ قَالَ
He said (has) transgressed, Indeed, he Firaun, to Go the Greatest. Our Signs of
رَبِّ أَشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾ وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢٦﴾ وَأَحْلِلْ عُقْدَةَ مِّنْ
from (the) knot And untie my task for me And ease my breast for me Expand My Lord!
لِسَانِي ﴿٢٧﴾ يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٨﴾ وَاجْعَل لِّي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ﴿٢٩﴾ هَارُونَ
Harun, my family from a minister for me And appoint my speech, That they may understand my tongue
أَخِي ﴿٣٠﴾ أَشَدُّ دَبِيرًا ﴿٣١﴾ وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي ﴿٣٢﴾ كَىٰ نُسَبِّحَكَ
we may glorify You That my task (in) make him share And my strength through him Reinforce my brother
كَثِيرًا ﴿٣٣﴾ وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٣٥﴾ قَالَ قَدْ
Verily, He said All-Seer, of us You are Indeed, [You] much, [we] remember And much
أُوتِيتَ سُلُوكَ يَمْوَسَّىٰ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰ ﴿٣٧﴾

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ۖ أَنِ اقْدِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْدِفِيهِ ۚ
 then cast it the chest in cast him That is inspired what your mother to We inspired When
 فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَهُ ۚ وَأَلْقَيْتُ
 And I cast to him an enemy and to Me an enemy will take him on the bank; the river then let cast it the river in
 عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّي وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي ۚ ۝٣٨
 and she said your sister was going When My Eye under and that you may be brought up from Me, love over you
 هَلْ أَذِلُّكُمْ عَلَىٰ مَنْ يَكْفُلُهُ ۚ وَفَرَجَعْنَاكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا
 her eyes may be cooled that your mother to So We returned you will nurse and (one) who [to] I show you Shall
 وَلَا تَحْزَنُ ۚ وَفَتَنَّاكَ فُتُونًا ۚ
 (with) a trial, and We tried you the distress, from but We saved you a man And you killed she grieves and not
 فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَمْوَسَىٰ ۚ ۝٣٩
 O Musa! the decreed (time) at you came Then Madyan, (of) (the) people with (some) years Then you remained
 وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ۚ ۝٤٠
 and (do) not with My Signs, your brother and you Go, for Myself. And I (have) chosen you
 تَنِيَّافِي ذِكْرِي ۚ ۝٤١
 a word to him And speak (has) transgressed. Indeed, he Firaun. to Go, both of you, My remembrance. in slacken
 لَيِّنًا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ۚ ۝٤٢
 he will hasten that fear Indeed, we Our Lord! They said, fear. or may take heed perhaps he gentle,
 عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ۚ ۝٤٣
 and I see I hear with you both; fear. (Do) not He said he will transgress that or against us
 فَاتِيَاهُ فَقَوْلَا إِنَّا رُسُلَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ
 (the) Children of Israel, with us so send (of) your Lord, both (are) Messengers Indeed, we and say, So go to him
 وَلَا تَعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنْ أَتَبَعَ
 follows (one) on And peace your Lord from with a Sign we came to you Verily, torment them and (do) not
 الْهُدَىٰ ۚ ۝٤٤
 denies (one) who (will be) the punishment that to us it has been revealed verily, Indeed, we the Guidance.
 وَقَوْلِي ۚ ۝٤٥
 gave the One Who (is) Our Lord He said, O Musa? (is) your Lord Then who He said and turns away
 كَلَّ شَيْءٌ خَلَقَهُ ثُمَّ هَدَىٰ ۚ ۝٤٦
 (of) the former. the generations the case Then what He said, He guided (it). then its form, thing every

قَالَ عَلَّمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ٥٢
 The One Who forgets. and not my Lord errs Not a Record. in my Lord, (is) with Its knowledge He said,
 جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَوَسَّلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ
 from and sent down ways, therein for you and inserted (as) a bed the earth for you made
 السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتَّى ٥٣
 Eat diverse. plants of pairs We then (have) brought forth water, the sky
 وَأَرْعَوْا أَنْعَمَكُمْ إِن فِي ذَلِكَ لَا يَتَّبِعُ لِأُولَى النُّهَى ٥٤ * مِنْهَا
 From it (of) intelligence for possessors surely (are) that, in Indeed your cattle and pasture
 خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ٥٥ وَلَقَدْ
 And verily, another. time We will bring you out and from it We will return you, and in it We created you
 أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَى ٥٦ قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا
 to drive us out Have you come to us He said and refused, but he denied all of them, Our Signs, We showed him
 مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَمُوسَى ٥٧ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ
 like it magic Then we will surely produce for you O Musa? with your magic, our land of
 فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا
 (in) a place you, and not [we] we will fail it not an appointment, and between you between us So make
 سُوًى ٥٨ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَن يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى
 (at) forenoon the people will be assembled and that (of) the festival, (is on the) day Your appointment He said even
 ٥٩ فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ ٦٠ قَالَ لَهُمْ
 to them Said came then his plan and put together Firaun Then went away
 مُوسَىٰ وَيَلِكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ
 with a punishment lest He will destroy you a lie, Allah against invent (Do) not Woe to you! Musa,
 وَقَدْ خَابَ مَن أَفْتَرَىٰ ٦١ فَتَنَزَعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا
 and they kept secret among them, (in) their affair Then they disputed invented. who he failed And verily
 النَّجْوَىٰ ٦٢ قَالُوا إِن هَٰذَانِ لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَن يُخْرِجَاكُم
 the private conversation. they drive you out they intend [two] magicians these two Indeed They said,
 مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَىٰ ٦٣
 the exemplary with your way do away and with their magic your land of
 فَاجْمَعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَتُوا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَن أَسْتَعْلَىٰ ٦٤
 overcomes. who today (will be) successful And (in) a line come then your plan So put together

قَالُوا يَمُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقَى وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ۖ قَالَ بَلْ
 They said Nay He said throws? who the first we will be [that] or you throw [that] Either O Musa! said
 أَلْقُوا فَإِذَا حِبالُهُمْ وَعَصِيُّهُمْ يُخَيِّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ أَنَّهَا
 that they their magic by to him seemed and their staves Their ropes Then you throw
 تَسْعَى ۖ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى ۖ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ
 (were) moving So sensed in himself a fear Musa. We said (Do) fear. Indeed, you
 أَنْتَ الْأَعْلَى ۖ وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا
 (will be) you (is) what And throw what it will swallow your right hand; (is) in And throw they (have) made
 كَيْدٌ سَاحِرٍ وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ۖ فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سُجَّدًا
 will be and not a magician (of) a trick So were thrown down he comes wherever the magician the magicians prostrating
 قَالُوا أَمْ نَبَارِبُ هَارُونَ وَمُوسَى ۖ قَالَ أَمْ أَبْنَاءُ اللَّهِ أَمْ أَآذِنَ
 We believe They said (of) Harun in (the) Lord He said You believe [that] before him I gave permission
 لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا يُقْطَعُ أَيْدِيكُمْ
 Indeed, to you. he (is) your chief, taught you the one who the magic. So surely I will cut off your hands
 وَأَرْجُلُكُمْ مِنْ خَلْفٍ وَلَا أُصْلِبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ وَلِتَعْلَمُنَّ
 surely you and date-palms (the) trunks on and surely I will crucify you opposite sides of and your feet
 أَنِنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى ۖ قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنْ
 of has come to us what over we will prefer you Never They said, more lasting and punishment (is) more severe which of us
 الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ
 (for) this you can decree Only (are) you what ever So decree created us. and the One Who the clear proofs,
 الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۖ إِنَّا أَمْنَابِرُ بَنَّا لِيُغْفَرَ لَنَا خَطِينَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا
 you compelled us and what our sins for us that He may forgive in our Lord Indeed [We] (of) the world life
 عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۖ إِنَّهُ وَمَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا
 (as) (to) comes who Indeed, he Ever and (is) Best Allah And the magic. of on it a criminal his Lord
 فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۖ وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ
 verily (as) comes to But whoever live, and not in it he will die Not (is) Hell for him then indeed
 عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ۖ جَنَّاتُ عَدْنٍ
 (of) Eden Gardens (the) high. (will be) the ranks for them those then the righteous deeds he has done
 تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى ۖ

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي فَاصْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا
 a path for them and strike with My slaves by night that, Musa to We inspired And verily,
 فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَفُ دَرَكًا وَلَا تُخْشَى ٧٧ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ
 Firaun Then followed them being afraid, and not to be overtaken fearing not dry; the sea in
 بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُمْ مِنَ الْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ٧٨ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ
 his people Firaun And led astray covered them what the sea from but covered them with his forces
 وَمَاهَدَى ٧٩ يَبْنِي إِسْرَءِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكَ مِنْ عَدُوِّكَ وَوَعَدْنَاكَ
 We made a covenant and your enemy from We delivered you Verily, O Children of Israell guide them and (did) not
 جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْمَنَّاءَ وَالسَّلَوى ٨٠ كُلُوا مِنْ
 of Eat and the quails the Manna to you and We sent down the right (of) the Mount on (the) side
 طَيِّبَاتٍ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِي
 My Anger, upon you lest should descend therein, transgress (do) not We have provided you which (the) good things
 وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَى ٨١ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِمَنْ تَابَ
 repents of whoever the Perpetual Forgiver But indeed, he (has) indeed, My Anger on whom descends whoever
 وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَى ٨٢ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ
 from made you hasten And what remains guided then righteous (deeds) and does and believes
 قَوْمِكَ يَمْوَسَى ٨٣ قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَى أَثَرِي وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ
 to you I hastened and my tracks, upon (are) close They He said O Musa? your people,
 رَبِّ لِيَرْضَى ٨٤ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
 has led them astray and after you (from) your people We (have) [verily] tried But indeed, He said, that You be pleased, my Lord,
 السَّامِرِيُّ ٨٥ فَرَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ غَضَبًا أَسْفًا قَالَ
 He said, (and) sorrowful, angry his people to Musa Then returned the Samiri.
 يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا أَفَطَالَ عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ
 the promise, to you Then, did seem long good? a promise your Lord promise you Did not O my people!
 أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمْ
 so you broke your Lord, of (the) Anger upon you descend that did you desire or
 مَوْعِدِي ٨٦ قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حُمِلْنَا
 [we] were made to carry but we by our will, promise to you we broke Not They said (the) promise to me?
 أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى السَّامِرِيُّ ٨٧
 the Samiri threw and thus so we threw them (of) the people ornaments from burdens

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عَجَلاً جَسَداً لَهُ خُورٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ
(is) your god This and they said, a lowing sound, it had body a calf's for them Then he brought forth
 وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ﴿٨٨﴾ أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
a word to them it (could) return that not they see Then, did not but he forgot. (of) Musa, and the god
 وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ
Harun to them (had) said And verily any benefit? and not any harm for them possess and not
 مِنْ قَبْلُ يَتَقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي
so follow me (is) the Most Gracious, your Lord and indeed, by it you are being tested Only O my people! before,
 وَأَطِيعُوا أَمْرِي ﴿٩٠﴾ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ
returns until being devoted to it we will cease Never They said, my order and obey
 إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾ قَالَ يَهْرُونَ مِمَّا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا
going astray you saw them when prevented you, What O Harun! He said Musa to us
 أَأَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ﴿٩٢﴾ قَالَ يَبْنَؤُمْرًا لَا تَأْخُذُ بِدِخْتِي
by my beard seize (me) (Do) not O son of my mother! He said my order? Then, have you disobeyed you follow me? That not
 وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ
(the) Children of Israel between You caused you would that [I] feared Indeed, by my head and not
 وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ﴿٩٣﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَ سَمِيرِيُّ ﴿٩٤﴾ قَالَ
He said, O Samiri? (is) your case, Then what He said, my word you respect and not
 بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ
(the) track from a handful so I took in it, they perceive not what I perceived
 الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ﴿٩٥﴾ قَالَ
He said my soul to me suggested thus and then threw it, (of) the Messenger
 فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ
for you And indeed touch (Do) not you will say, that the life in for you And indeed Then go
 مَوْعِدًا لَّنْ تَخْلَفُهُ وَانْظُرْ إِلَىٰ إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ
to it you have remained that which your god at And look you will fail to never (is) an appointment
 عَاكِفًا لَّنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٦﴾ إِنَّمَا
Only (in) particles the sea in certainly we will scatter it then Surely we will burn it devoted
 إِلَهُكُمْ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٩٧﴾

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءٍ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا
Us from We have given you And certainly has preceded (of) what (the) news from to you We relate Thus

ذِكْرًا ٩٩ مَن أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وِزْرًا
a burden. Resurrection (on the) Day will bear then indeed, he from it, turns away Whoever a Reminder

خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ حِمْلًا ١٠٠
will be blown (The) Day (as) a load (of) the Resurrection (on the) Day for them and evil in it, Abiding forever

فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ١٠١
They are murmuring blue-eyed. that Day, the criminals, We will gather and the Trumpet, in

بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ١٠٢ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ
will say, when they will say what know best We ten. except (for) you remained Not among themselves

أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ١٠٣ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ
the mountains, about And they ask you a day except (for) you remained Not (in) conduct, best of them

فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ١٠٤ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ١٠٥
plain. a level Then He will leave it, (into) particles my Lord Will blast them so say

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ١٠٦ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ
the caller, they will follow On that Day any curve. and not any crookedness in it you will see Not

لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا
a faint sound except you will hear so not for the Most Gracious the voices (will be) humbled And from it, deviation no

يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ
for him and He has accepted the Most Gracious, [to him] has given permission (to) whom except the intercession will benefit not (On) that Day

قَوْلًا ١٠٧ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ
it they encompass while not (is) behind them and what (is) before them what He knows a word

عِلْمًا ١٠٨ وَعَنْتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ
carried (he) who will have failed And verily the Self-Subsisting before the Ever-Living (will be) humbled And (in) knowledge

ظُلْمًا ١٠٩ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ
he will fear then not (is) a believer while he the righteous deeds of does But (he) who wrongdoing

ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ١١٠ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا
and We have explained (in) Arabic (the) Quran We have sent it down, And thus deprivation and not injustice

فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ١١١
remembrance. [for] them it may cause or fear that they may the warnings of in it



فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ
 [that] before with the Quran hasten And (do) not the True, the King, (is) Allah So high (above all)
 يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُل رَّبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۝۱۱۴ وَلَقَدْ عَهِدْنَا
 We made a covenant And verily (in) knowledge Increase me My Lord! and say its revelation to you is completed
 إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسَىٰ وَلَمْ نُجِدْ لَهُ عَزْمًا ۝۱۱۵ وَإِذْ قُلْنَا
 We said And when determination, in him We found and not but he forgot before, Adam with
 لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ ۝۱۱۶
 he refused Iblis except then they prostrated to Adam Prostrate to the Angels,
 فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَمَا
 (let) him drive you both So not to your wife and to you (is) an enemy this Indeed, O Adam! Then We said
 مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰ ۝۱۱۷ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ
 you will be unclothed, and not therein you will be hungry Indeed so (that) you would suffer Paradise from
 ۝۱۱۸ وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ ۝۱۱۹ فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ
 to him Then whispered exposed to the sun's heat. and not therein will suffer from thirst And that you
 الشَّيْطَانُ قَالَ يَكَادُمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ الْخُلْدِ وَمُلْكٍ
 and a kingdom (of) the Eternity (the) tree to I direct you Shall O Adam! he said, Shaitaan,
 لَّا يَبُلَىٰ ۝۱۲۰ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا
 and they began, their shame to them so became apparent from it, Then they both ate (that will) not deteriorate?
 يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمُ رَبَّهُ وَفُغْوَىٰ
 and erred. his Lord, Adam disobeyed And (of) Paradise (the) leaves from on themselves (to) fasten
 ۝۱۲۱ ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ وَفَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ۝۱۲۲ قَالَ أَهْبِطَا مِنْهَا
 from it Go down He said and guided (him) to him and turned his Lord, chose him Then
 جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى
 guidance from Me comes to you Then if (as) enemy to others some of you all,
 فَمَنْ أَتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ۝۱۲۳ وَمَنْ أَعْرَضَ
 turns away And whoever suffer, and not he will go astray then not My guidance, follows whoever,
 عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
 (of) the Resurrection (on the) Day We will gather and straitened (is) a life for him then indeed My remembrance, from
 ۝۱۲۴ أَعْمَىٰ ۝۱۲۵ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ۝۱۲۶
 sight. I had while [verily] blind You raised me Why My Lord! He will say blind

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ ءَايَاتُنَا فَنَسِيَتْهَا ۖ وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَى ^{١٢٦}
 you will be forgotten today and thus but you forgot them Our Signs came to you Thus He will say
 وَكَذَلِكَ يَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ ۚ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ ^{(of) the Hereafter}
 And surely (the) punishment his Lord in (the) Signs believes not and transgresses, who We recompense And thus
 أَشَدُّ وَأَبْقَى ^{١٢٧} أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ ^{(is) more severe}
 the generations, of them, before We (have) destroyed how many [for] them it guided Then has not and more lasting
 يَمْشُونَ فِي مَسْكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّأُولِي النُّهَى ^{١٢٨}
 (of) intelligence for possessors surely (are) that in Indeed, their dwellings? in (as) they walk
 وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ^{١٢٩}
 determined a term and an obligation surely (would) have been your Lord, from (that) preceded (for) a Word And if not
 فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ ^{(of) the sun}
 (the) rising before (of) your Lord with praise and glorify they say what over So be patient
 وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ ءَانَايِ الْلَيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ ^{(of) the day}
 (at the) ends and glorify (of) the night (the) hours and from its setting and before
 تَرْضَى ^{١٣٠} وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ ^{(the) splendor}
 of them pairs [with it] We have given for enjoyment towards your eyes extend And (do) not be satisfied
 الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَى ^{١٣١} وَأَمْرٌ أَهْلَكَ ^{(on) your family}
 And enjoin more and better (is) (of) your Lord provision And in it that We may test them (of) the world, (of) the life
 بِالصَّلَاةِ وَأَصْبِرْ عَلَيْهَا لَا تَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ ^{(the) outcome}
 and provide (for) you We (for) provision; We ask you Not therein be steadfast and the prayer
 لِلتَّقْوَى ^{١٣٢} وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِنْ رَبِّهِ ۚ أَوَلَمْ تَأْتِهِم ^{(is) for}
 come to them Has not his Lord from a sign he brings us Why not And they say the righteous[ness]
 بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَى ^{١٣٣} وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ ^{(of) evidence}
 with a punishment (had) destroyed them We And if the former? the Scriptures (was) what in
 مِنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ ^{(so) we (could) have followed}
 a Messenger to us You sent why not Our Lord (would) have said before him
 ءَايَاتِكَ مِنْ قَبْلُ ۚ أَنْ نَذِلَّ وَنُخْزَى ^{١٣٤} قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ فَتَرَبَّصُوا ^{(is) waiting}
 so await (is) waiting Each Say and disgraced we were [that] humiliated before Your signs
 فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى ^{١٣٥}
 is guided and who [the] even (of) the way (are the) companions who Then you will know